

WAS GIBT ES NOCH AN MEDIZINISCHER VERSORGUNG? TEIL 1

What else exist in terms of Medical Care. Part 1



Hier finden Sie eine Auswahl an medizinischen Versorgungsmöglichkeiten.

Here you will find a selection of medical care options..

1 ALTERNATIV MEDIZIN

Als **Alternativmedizin** werden Behandlungsmethoden und diagnostische Konzepte bezeichnet, die eine Ergänzung zur Schulmedizin sind. Hierzu gehört z.B. Homöopathie, Heilpflanzen-Medizin, und Traditioneller Chinesischer Medizin (TCM).

Die Kosten werden in der Regel nicht von der Krankenversicherung übernommen.

Alternative medicine refers to treatment methods and diagnostic concepts that represent an alternative to conventional medicine. This includes, for example, homeopathy, medicinal herbal medicine, and traditional Chinese medicine (TCM). As a rule, the costs are not covered by health insurance.

2 PHYSIOTHERAPIE

Physiotherapie (Bewegungstherapie) wird von ausgebildeten Physiotherapeuten durchgeführt. Sie ist eine Alternative oder Ergänzung zu operativen und medikamentösen Behandlungen. Es gibt aktive und passive Therapieformen (aktiv: Patient führt die Bewegungen selbst durch; passiv: wird durch den Therapeuten durchgeführt).

Physiotherapy (exercise therapy) is performed by trained physiotherapists. It is an alternative or supplement to surgical and drug treatments. There are active and passive forms of therapy (active: the patient carries out the movements himself; passive: is carried out by the therapist).



3 SANITÄTSHAUS

In einem **Sanitätshaus** bekommen Sie medizinische Hilfsmittel und Verbrauchsmaterialien, wie z.B. Kompressionsprodukte, Orthesen, Prothesen und Bandagen. Hör- und Sehhilfen finden Sie bei Optikern bzw. bei Hörgeräteakustikern.

In a medical supply store, you can get medical aids and consumables, such as compression products, orthoses, prostheses, and bandages. Hearing and visual aids are available at opticians or hearing acousticians.



WAS GIBT ES NOCH AN MEDIZINISCHER VERSORGUNG?

TEIL 2

What else exist in terms of Medical Care. Part 2



Hier finden Sie eine Auswahl an medizinischen Versorgungsmöglichkeiten.

Here you will find a selection of medical care options..

4

APOTHEKE

In einer **Apotheke** erhalten Sie Arzneimittel, Medizinprodukte und werden ausführlich zur Einnahme von Medikamenten beraten.

*In a **pharmacy**, you can get medicines, medical devices and get detailed advice on taking medication.*



5

HEBAMME

Hebammen sind Expertinnen für die Betreuung während Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett und Stillzeit. Sie untersuchen Schwangere und ihr Baby, beraten bei Fragen und Problemen und helfen während der Schwangerschaft und im Wochenbett. Die Kosten für eine Hebamme übernimmt die Krankenversicherung.

Midwives are experts in care during pregnancy, childbirth, puerperium, and breastfeeding. They examine pregnant women and their baby, advise on questions and problems and help during pregnancy and in the puerperium. Health insurance covers the costs of a midwife.



6

KRISENBERATUNG

Der **Krisendienst** bietet schnelle und qualifizierte Hilfe bei psychosozialen Problemen oder akuten seelischen und psychiatrischen Notsituationen. Die Beratung erfolgt telefonisch, persönlich oder vor Ort. Es gibt verschiedene Hotlines, z.B. Telefon-Seelsorge, Schwangere in Not, Pflgetelefon, Kinderschutz, Mädchennotdienst, Gewalt gegen Männer, Frauenkrisentelefon.

*The **crisis service** offers quick and qualified help when it comes to psychosocial problems or acute emotional and psychiatric emergencies. Advice is given by phone, in person, or on-site. There are various hotlines, e.g. telephone counseling, pregnant women in need, care telephone, child protection, girls' emergency service, violence against men, women's crisis hotline.*

